

# beurer

## BY 33



**CS** Dětská chůvička  
Návod k použití..... 2

**SK** Detská vysielačka  
Návod na obsluhu ..... 18

CE



Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.



## WARNING

- Příklad je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a pokud chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Příklad nepoužívejte, jestliže vykazuje závady nebo řádně nefunguje. V takovém případě se ihned obraťte na zákaznický servis.
- Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy nebo autorizovaní obchodníci.
- Dbejte na to, aby byl kabel mimo dosah dětí (minimální vzdálenost 1,5 m). Hrozí nebezpečí úškrcení!
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.

## **Vážená zákaznice, vážený zákazník,**

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže, vzduchovou terapii, péči o krásu i o dítě.

S pozdravem  
Váš tým Beurer

## **Funkce chůvičky**

Tato chůvička vám umožní vykonávat činnosti v jiných místnostech, příp. na zahradě a během toho kontrolovat své dítě. Technologie DECT zaručuje spojení s minimální možností odposlechu.

Přístroj má následující funkce:

- režim Eco<sup>+</sup> pro redukovaný vysílací výkon
- dosah přístroje 300 m ve volném prostoru
- varovný signál při překročení dosahu přístroje nebo při poruše spojení
- regulace hlasitosti

## **Obsah**

|  |   |                                      |    |
|--|---|--------------------------------------|----|
| 1. Obsah balení .....                  | 4 | 7. Použití.....                      | 10 |
| 2. Vysvětlení symbolů.....             | 4 | 8. Čištění a údržba.....             | 11 |
| 3. Varovné a bezpečnostní pokyny ..... | 5 | 9. Co dělat v případě problémů?..... | 12 |
| 4. Použití v souladu s určením.....    | 8 | 10. Likvidace .....                  | 13 |
| 5. Popis zařízení .....                | 8 | 11. Technické údaje .....            | 14 |
| 6. Uvedení do provozu .....            | 9 | 12. Záruka/servis.....               | 15 |







# 1. Obsah balení






Zkontrolujte, zda je přístroj uložen v neporušeném obalu a zda je obsah kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou adresu servisního střediska.

- Chůvička sestávající z jednotky pro dítě a jednotky pro rodiče
- 2 identické síťové adaptéry
- 2x baterie Ni-MH do jednotky pro rodiče
- Tento návod k použití

# 2. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití jsou použity následující symboly:

|  |   |
|--|---|
|   | <b>VAROVÁNÍ</b><br>Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví |
|   | <b>POZOR</b><br>Bezpečnostní upozornění na možné poškození zařízení/příslušenství       |
|   | <b>Informace o produktu</b><br>Upozornění na důležité informace                         |
|   | Čtěte pokyny  |
|   | Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)    |
|  | Výrobce   |

|   |   |
|---|---|
|   | Používejte pouze v uzavřených prostorách  |
|  | <b>Značka CE</b><br>Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic |
|   | Obal zlikvidujte s ohledem na životní prostředí   |
|  | Výrobky prokazatelně odpovídají technickým předpisům EEU                                    |
|  | Třída energetické účinnosti 6   |

### 3. Varovné a bezpečnostní pokyny

#### Poznámka k energeticky úspornému režimu

Úsporný režim Eco<sup>+</sup> umožňuje zcela eliminovat záření mezi jednotkou pro dítě a jednotkou pro rodiče během doby, kdy je dítě v klidu. Tato možnost přispívá k bezpečnosti dítěte, které tak není vystaveno žádnému zbytečnému záření. Přístroj se samostatně přepne do úsporného režimu Eco<sup>+</sup>, jakmile přestane docházet k přenosu zvuků.

#### Bezpečnostní pokyny



##### Varování:

- Přístroj a přívodní kabely umísťujte vždy mimo dosah dětí. Přívodním vedením by se dítě mohlo uškrtit nebo si způsobit jiná poranění.
- Drobné díly nenechávejte v dosahu dětí (nebezpečí spolknutí).
- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí (nebezpečí udušení).
- Nikdy nenechávejte jednotku pro dítě v dětské postýlce nebo v dosahu dítěte.

- Umístěte jednotku pro dítě do vzdálenosti 1,5 m od dítěte, abyste minimalizovali možné zatížení elektrosmogem a rušení hlukem.
- Dbejte na to, aby kabely nebyly v dosahu dítěte (nebezpečí zasažení elektrickým proudem).
- Před použitím přístroje se přesvědčte, že funguje bez problémů a že baterie jsou dostatečně nabitě, pokud použijete přístroj jen s bateriemi.
- Používejte pouze síťové zdroje dodávané spolu s přístrojem (nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem).



**Pozor: Abyste zabránili poškození přístroje, respektujte tyto body:**

- Nikdy nevkládejte přístroje do vody. Nikdy ji neomývejte pod tekoucí vodou.
- Přístroje nikdy nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
- Síťový adaptér nevytahujte ze zásuvky za kabel.
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte síťový adaptér od sítě.
- Přístroj a síťový adaptér se nesmí dostat do kontaktu s horkými povrchy nebo předměty s ostrými hranami.
- Nepoužívejte žádné doplňkové díly, které výrobce nedoporučil, případně nenabídl jako příslušenství.
- Zástrčka může být použita pouze v síti s napětím shodným, jaké je na ni uvedeno.
- Přístroj smí být používán pouze s dodávanou zástrčkou.
- Po každém použití, před každým čištěním a před každou výměnou části příslušenství vždy vytáhněte zástrčku.

## Pokyny pro zacházení s bateriemi



### Varování:

- Spolknutí baterií může být životu nebezpečné. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
- Baterie nesmí být nabíjeny nebo reaktivovány jinými prostředky, rozebírány, vhadzovány do ohně nebo zkratovány.
- Baterie mohou obsahovat jedovaté látky, které škodí zdraví a životnímu prostředí. Baterie proto bezpodmínečně likvidujte v souladu s platnými zákonnými předpisy. Nikdy je nevyhazujte do běžného domovního odpadu.
- Baterie nesmějí být vystaveny velkému horku jako slunce, oheň apod.



### Pozor:

- Slabé baterie včas vyměňte.
- Vyteklé baterie mohou způsobit poškození přístroje. Nepoužívejte-li přístroj delší dobu, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.
- Pokud baterie vyteče, vezměte si ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchou utěrkou.

## Všeobecné pokyny



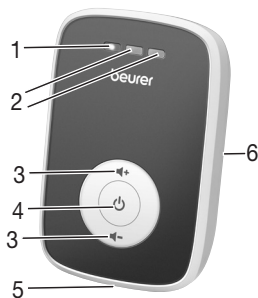
- Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy nebo autorizovaní obchodníci. V žádném případě nesmíte přístroj sami otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit jeho dokonalé fungování. V případě nedodržení tohoto pokynu záruka zaniká.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na svého prodejce nebo náš zákaznický servis.




## 4. Použití v souladu s určením

- Používejte přístroj ke kontrole dítěte pouze tehdy, nemůžete-li na něj přímo dohlížet sami. Přístroj není náhradou za váš osobní zodpovědný dozor!
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Tyto osoby smí přístroj používat pouze tehdy, jsou-li v zájmu své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní získaly instrukce, jak mají přístroj používat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- Jakékoliv neodborné použití může být nebezpečné.

## 5. Popis zařízení

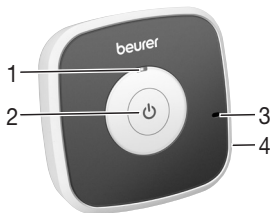
### Jednotka pro rodiče



1. Kontrolka zapnutí (POWER) a propojení přístrojů (LINK)
2. Ukazatel hladiny hluku
3. Tlačítka pro vyšší hlasitost  + / nižší hlasitost  -
4. Tlačítko 
5. Zdíčka pro síťový adaptér (dole)
6. Reproduktor



## Jednotka pro dítě



1. Kontrolka zapnutí
2. Vypínač
3. Mikrofon
4. Zdíčka pro síťový adaptér (na zadní straně)

## 6. Uvedení do provozu

### Jednotka pro dítě

#### Provoz se síťovým adaptérem

Umístěte jednotku pro dítě tak, aby se nacházela na vyvýšeném místě a ne v blízkosti jiných, příp. rušivých přístrojů.

Připojte jednotku pro dítě pomocí síťového adaptéru do zásuvky.

Přístroj se automaticky zapne.

Kontrolka zapnutí svítí zeleně.

Pro vypnutí přístroje stiskněte vypínač minimálně na 2 sekundy nebo vytáhněte síťový adaptér za zásuvky.

Kontrolka zapnutí zhasne.

Pro další zapnutí opět stiskněte vypínač asi na 2 sekundy.


### Jednotka pro rodiče

Jednotku pro rodiče umístěte v místnosti, ve které se zdržujete.

### Provoz s akumulátorem – proces nabíjení



Pro zajištění optimální bezpečnosti je jednotka pro rodiče vytvořena tak, aby mohla být používána jen s vloženými akumulátory.

Akumulátor je nutné před prvním, síťově nezávislým použitím přístroje nabíjet minimálně 16 hodin, během této doby můžete již přístroj používat. Zapněte jednotku pro rodiče tak, že na 2 sekundy stisknete tlačítko . Kontrolka zapnutí jednotky pro rodiče svítí zeleně. Přístroj je aktivní.


Pokud jsou baterie v jednotce pro rodiče téměř vybité, ozve 2x pípnutí. Nebude-li přístroj napojen na zásuvku, automaticky se po krátké době vypne. Kontrolka zapnutí zhasne.

### **Provoz se síťovým adaptérem**

Připojte jednotku pro rodiče pomocí síťového adaptéru do zásuvky.

Přístroj se automaticky zapne. Kontrolka zapnutí svítí zeleně.

Při vytáhnutí síťového adaptéru ze zásuvky se přístroj přepne do režimu provozu s bateriemi. Doba pohotovostního režimu je pak závislá na stavu nabití baterií.

Pro vypnutí přístroje stiskněte asi na 2 sekundy tlačítko , kontrolka zapnutí zhasne.



Není-li mezi přístroji žádné spojení (jednotka pro dítě není zapnuta nebo je mimo dosah), zazní akustický varovný signál na jednotce pro rodiče.

## **7. Použití**

### **Nastavení hlasitosti**

Hlasitost na jednotce pro rodiče můžete nastavovat stisknutím tlačítek + nebo - v 5 stupních.



Intenzita zvuku se navíc zobrazí na ukazateli hladiny hluku s diodami, takže přístroj mohou používat také nedoslýchaví a neslyšící lidé.

## Co je dobré vědět o chůvičce

- Provoz chůvičky s bateriemi nebo akumulátorem minimalizuje elektromog díky elektrickým a magnetickým střídavým polím.
- Můžete zvýšit dosah chůvičky tím, že jednotku pro dítě umístíte v blízkosti dveří nebo okna a co nejvíce nahoru a zajistíte, aby baterie nebyly příliš slabé.
- Jiné rádiové vlny mohou přenos chůvičky případně rušit. Proto neumísťujte chůvičku v blízkosti přístrojů jako například mikrovlnná trouba, WLAN atd.
- Následující další faktory mohou přenos chůvičky rušit nebo zkrátit její dosah: zakrytí přístrojů, nábytek, stěny, domy, stromy, vlivy životního prostředí (např. mlha, déšť).

## Výměna baterií/nabití akumulátoru

Jsou-li baterie nebo akumulátor příliš slabé, přístroje se automaticky vypnou. Baterie je pak nutné vyměnit, příp. znovu nabít akumulátor (viz kapitola Uvedení do provozu).



- Při každé výměně baterií používejte baterie stejného typu, značky a kapacity.
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně.
- Používejte baterie bez těžkých kovů.

## 8. Čištění a údržba

Životnost přístrojů závisí na pečlivém zacházení.



### Pozor:

- Vyměňte baterie z jednotky pro rodiče, jestliže přístroj nebude delší dobu používat.

- Pokud akumulátor minimálně jednou za 6 měsíců zcela vybijete, získáte maximální kapacitu akumulátoru. Odpojte přístroj ze sítě a vybijte akumulátor normálním používáním. Poté akumulátor opět zcela nabijte.
- Maximální kapacita akumulátoru je dosažena teprve po vícenásobném procesu nabíjení a je závislá na více faktorech (stav akumulátoru, okolní teplota, způsob a frekvence procesu nabíjení atd.).
- Přístroje chraňte před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými teplotními výkyvy, elektromagnetickými poli a blízkými tepelnými zdroji (kamna, topná tělesa).
- Znečištěný přístroj otřete měkkou, suchou utěrkou.
- Přístroje čistěte suchou utěrkou. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.

## 9. Co dělat v případě problémů?

| Chyba  | Opatření  |
|--|---|
| Indikátor napájení po zapnutí nesvítí.           | Zkontrolujte, zda <ul style="list-style-type: none"> <li>• je příslušný síťový adaptér správně zastrčený,</li> <li>• jsou baterie plné, popř. zda se nemusí nabít akumulátor nebo zda není poškozený (jednotka pro rodiče).</li> </ul>  |
| Na jednotce pro rodiče zaznívá akustický signál. | Zkontrolujte, zda <ul style="list-style-type: none"> <li>• není překročen maximální dosah přístroje,</li> <li>• je síťový adaptér jednotky pro dítě správně zapojený,</li> <li>• je jednotka pro dítě zapnutá,</li> <li>• jsou baterie plné, popř. zda se nemusí nabít akumulátor nebo zda není poškozený (jednotka pro rodiče).</li> </ul> |

| Chyba  | Opatření  |
|--|---|
| Signál je slabý, spojení se stále přerušuje nebo dochází k poruchám. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nachází-li se na cestě mezi jednotkou pro dítě a jednotkou pro rodiče jiný technický přístroj, např. mikrovlnná trouba, odstraňte tento přístroj nebo ho vypněte.</li> <li>• Zkontrolujte, zda cesta mezi přístroji není rušena jinými faktory, např. stromy aj., a přemístěte přístroje příslušným způsobem, dokud jednotka pro dítě nebude signalizovat spojení.</li> <li>• Zkontrolujte, zda se jednotka pro dítě a jednotka pro rodiče nacházejí v příslušném rozsahu příjmu.</li> </ul> |
| Na jednotce pro rodiče nezaznívá žádný akustický signál.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přizpůsobte hlasitost jednotky pro rodiče.</li> </ul>  |
| Jeden z přístrojů se vypíná.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyměňte baterie, popř. znovu nabijte akumulátor (jednotka pro rodiče).</li> </ul>  |

## 10. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroje po ukončení jejich životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálů.



Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.

## 11. Technické údaje

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Technologie                     | DECT  |
| frekvence                       | 1881,792 - 1897,344 MHz   |
| Vysílací výkon                  | 22,20 dBm   |
| Kanálů                          | 120 digitálních   |
| rozměry                         | jednotka pro rodiče: 6,7 x 10,1 x 4,3 cm<br>jednotka pro dítě: 7 x 6,9 x 4,3 cm   |
| hmotnost                        | jednotka pro rodiče: ~ 100 g, (bateriemi)<br>jednotka pro dítě: ~ 48 g,<br>Síťový adaptér: cca 56 g   |
| dosah                           | 300 m při volném dohledu  |
| Provoz                          | Jednotka pro dítě: přiložený síťový adaptér (6V DC / 400 mA)<br>Jednotka pro rodiče: baterie NI-MH (2x 1,2 V / 550 mAh) nebo přiložený síťový adaptér (6 V DC / 400 mA) |
| Síťový adaptér                  | Výrobce: Dongguan Everest Industrial Co., Ltd.<br>Model č.: EP19-A-060040WXEZ   |
| Napájení                        | vstup: 100 -240 V AC 50/60 Hz<br>výstup: 6,0 V DC 0,4 A 2.4 W   |
| Průměrná efektivita při provozu | ≥ 73,93%  |
| Příkon při nulovém zatížení     | ≤ 0,042 W   |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Životnost akumulátoru (v závislosti na stavu akumulátoru, okolní teplotě, typu a frekvenci procesu nabíjení atd.) | Jednotka pro rodiče: 10 hodin |
|---|-------------------------------|

Potvrzujeme, že tento výrobek odpovídá evropské směrnici 2014/53/EU (směrnice RED).

Prohlášení o shodě ES k tomuto výrobku najdete na:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Záruka/servis

Společnost Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (dále jen „Beurer“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

**Níže uvedené záruční podmínky se nedotýkají zákonné povinnosti odpovědnosti prodávajícího na základě smlouvy o nákupu uzavřené s kupujícím.**

**Záruka kromě toho platí bez újmy závazných zákonných předpisů o ručení.**

Beurer zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícím.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí.

Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí Beurer podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

**Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na místního prodejce: viz příložený seznam „Service International“ s adresami servisních středisek.**

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu
- originální výrobek společnosti Beurer nebo autorizovanému partnerovi společnosti Beurer.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebovávají nebo spotřebovávají (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společností Beurer;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;



- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.

# SLOVENSKY



Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu, uschovajte ho pre neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.



## WARNING

- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností alebo s nedostatočnými vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Prístroj nepoužívajte, ak nesie známky poškodenia alebo ak nefunguje správne. V takom prípade kontaktujte zákaznícky servis.
- Opravy môže vykonávať len zákaznícky servis alebo autorizovaní predajcovia.
- Dbajte o to, aby bol kábel mimo dosahu detí (vzdialený minimálne 1,5 m). Existuje nebezpečenstvo zaškrtenia!
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- V prípade, že sa poškodí elektrické prírodné vedenie tohto prístroja, musí sa toto vedenie odstrániť. V prípade, že ho nie je možné odobrať, prístroj sa musí zlikvidovať.

## **Vážená zákazníčka, vážený zákazník,**

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok z nášho sortimentu. Naše meno zaručuje hodnotné a dôkladne odskúšané produkty najvyššej kvality z oblasti tepla, hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, tepu, jemnej terapie, masáže, krásy, vzduchu a bábätiak.

S priateľským odporúčaním  
váš tím Beurer

## **Funkcie detskej vysielacky**

Táto detská vysielacka vám umožňuje vykonávať činnosti v iných priestoroch, napr. v záhrade a pritom sledovať vaše dieťa. Technológia DECT zaručuje takmer bezporuchové spojenie.

Prístroj disponuje nasledujúcimi funkciami:

- režim Eco+ pre znížený vysielací výkon
- dosah 300 m na otvorenom priestranstve
- varovanie pri prekročení dosahu alebo v prípade poruchy spojenia
- regulácia hlasitosti

## **Obsah**

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| 1. Obsah balenia .....                       | 20 | 7. Použitie.....                            | 26 |
| 2. Vysvetlenie symbolov .....                | 20 | 8. Čistenie a starostlivosť .....           | 27 |
| 3. Výstražné a bezpečnostné upozornenia..... | 21 | 9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy? ..... | 28 |
| 4. Použitie podľa určenia .....              | 24 | 10. Likvidácia.....                         | 29 |
| 5. Popis prístroja .....                     | 24 | 11. Technické údaje .....                   | 30 |
| 6. Uvedenie do prevádzky.....                | 25 | 12. Záruka/servis.....                      | 31 |







## 1. Obsah balenia






Skontrolujte, či obal prístroja nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. Prístroj v prípade pochybností nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú servisnú adresu.

- Detská vysielačka pozostávajúca z detskej jednotky a rodičovskej jednotky
- 2 identické sieťové adaptéry
- 2 x Ni-MH akumulátory pre rodičovskú jednotku
- Tento návod na obsluhu

## 2. Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly:

|  |   |
|--|---|
|   | <b>VÝSTRAHA</b><br>Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia                                       |
|   | <b>POZOR</b><br>Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve  |
|   | <b>Informácia o výrobku</b><br>Odkaz na dôležité informácie   |
|   | Prečítajte si pokyn   |
|   | Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |
|  | Výrobca   |

|   |  |
|---|--|
|   | Používajte iba v uzavretých priestoroch  |
|  | <b>Značka CE</b><br>Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem. |
|   | Obal ekologicky zlikvidujte  |
|  | Výrobky preukázateľne zodpovedajú požiadavkám technických predpisov EAEU                   |
|  | Energetická trieda 6   |

### 3. Výstražné a bezpečnostné upozornenia

#### Upozornenia k režimu Eco

Režim Eco+ umožňuje minimalizovať žiarenie medzi detskou a rodičovskou jednotkou, ak je dieťa ticho. Toto slúži pre bezpečnosť vášho dieťaťa, pretože nie je vystavené žiadnemu zbytočnému žiareniu. Prístroj sa automaticky prepne do režimu Eco+, hneď ako sa prestanú prenášať zvuky.

#### Bezpečnostné upozornenia



##### Varovanie:

- Prístroj a prívodné vedenie nikdy neumiestňujte na dosah dieťaťa. Prívodné vedenie môže spôsobiť zaškrtenie a poranenie dieťaťa.
- Malé časti uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo prehltnutia).
- Obal uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Detskú jednotku nikdy neumiestňujte do detskej postielky alebo na dosah dieťaťa.

- Detskú jednotku umiestnite do vzdialenosti 1,5 m od dieťaťa, aby ste predišli jeho možnému vystaveniu elektrosmogu a minimalizovali jeho rušenie hlukom.
- Dbajte na to, aby sa káble nenachádzali v dosahu vášho dieťaťa (nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom).
- Pred použitím prístrojov sa uistite, že fungujú bezchybne a o tom, že sú pri prevádzke na batérie vybavené dostatočne nabitými batériami.
- Používajte iba sieťové zdroje obsiahnuté v dodávke (nebezpečenstvo požiaru/zásahu elektrickým prúdom).



**Pozor: Aby ste predišli škodám na prístroji, majte na pamäti:**

- Prístroje nikdy neponárajte do vody. Nikdy ich neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Prístroje nikdy nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Sieťový adaptér nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Keď prístroj nepoužívate, vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Prístroj a sieťový adaptér nesmú prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi alebo s predmetmi s ostrými hranami.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca, resp. výrobca neponúka.
- Sieťový adaptér sa smie používať iba so sieťovým napätím, ktoré je na ňom uvedené.
- Prístroj sa smie používať iba so sieťovým adaptérom, ktorý je súčasťou dodávky.
- Po každom použití, pred každým čistením a pred každou výmenou častí príslušenstva sa musí vždy vytiahnuť sieťový adaptér.

## Upozornenia k manipulácii s batériami



### Varovanie:

- Batérie môžu byť pri prehltnutí životunebezpečné. Batérie uchovávajú mimo dosahu malých detí. V prípade prehltnutia batérie vyhľadajte okamžite lekársku pomoc.
- Batérie sa nesmú nabíjať alebo iným spôsobom reaktivovať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Batérie môžu obsahovať jedovaté látky, ktoré sú škodlivé pre zdravie a životné prostredie. Batérie preto bezpodmienečne likvidujte v súlade s platnými zákonnými nariadeniami. Batérie nikdy nevyhadzujte do bežného domového odpadu.
- Batérie sa nesmú vystavovať vysokým teplotám ako napr. slnku, ohňu a podobne.



### Pozor:

- Vybíjajúce sa batérie včas vymeňte.
- Vytekajúce batérie môžu poškodiť prístroj. Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, batérie vyberte z priehradky na batérie.
- Pokiaľ došlo k vytečeniu batérie, natiahnite si ochranné rukavice a suchou utierkou vyčistite priehradku na batérie.

## Všeobecné upozornenia



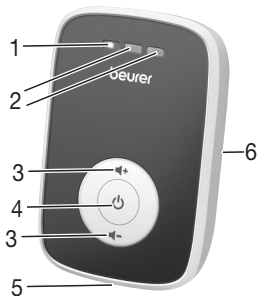
- Opravy môže vykonávať len zákaznicky servis alebo autorizovaní predajcovia. Prístroj nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená jeho bezchybná funkcia. Pri nedodržaní pokynov záruka zaniká.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa prosím obráťte na vášho predajcu alebo na zákaznicky servis.

## 4. Použitie podľa určenia

- Prístroj používajte iba na monitorovanie vášho dieťaťa, ak dieťa nemôžete sledovať priamo. Nie je náhradou za váš osobný zodpovedný dohľad!
- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj správne používať.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.
- Každé neodborné použitie môže byť nebezpečné.

## 5. Popis prístroja

### Prehľad rodičovskej jednotky




1. LED pripojenia prístrojov (LINK)/zapnutia (POWER)
2. Indikátor hladiny hluku
3. Tlačidlo vysokej **+**/nízkej **-** hlasitosti
4. Tlačidlo **⏻**
5. Zdieľka pre sieťový zdroj (dole)
6. Reprodukotor



## Prehľad detskej jednotky



1. LED zapnutia
2. ZAP./VYP. 
3. Mikrofón
4. Zdieľka pre sieťový zdroj (na zadnej strane)

## 6. Uvedenie do prevádzky

### Detská jednotka

#### Prevádzka so sieťovým zdrojom

Detskú jednotku umiestnite tak, aby sa nachádzala vo vyvýšenej polohe a nie v blízkosti iných rušivých prístrojov.

Pomocou sieťového adaptéra pripojte detskú jednotku do zásuvky.

Prístroj sa automaticky zapne.

LED zapnutia svieti nazeleno.

Na vypnutie prístroja stlačte a podržte minimálne 2 sekundy tlačidlo ZAP./VYP. alebo vytiahnite sieťový zdroj. LED zapnutia zhasne.

Na opakované zapnutie stlačte rovnako tlačidlo ZAP./VYP. na cca 2 sekundy.


### Rodičovská jednotka

Rodičovskú jednotku umiestnite do miestnosti, v ktorej sa zdržiavate.

### Prevádzka s akumulátorom – nabíjanie



Aby bola zabezpečená optimálna bezpečnosť, je rodičovská jednotka koncipovaná tak, že ju možno prevádzkovať iba s vloženými akumulátormi.

Akumulátor sa musí pred prvým použitím prístroja nezávislým od elektrickej siete minimálne 16 hodín nabíjať, pričom môžete prístroj normálne používať. Zapnite rodičovskú jednotku stlačením a podržaním tlačidla  na 2 sekundy. Svetí zelená LED zapnutia rodičovskej jednotky. Prístroj je aktívny.


V prípade nízkeho stavu nabitia akumulátora 2 krát zapípa rodičovská jednotka. Ak sa prístroj nezapojí do zásuvky, po krátkom čase sa automaticky vypne. LED zapnutia zhasne.

### **Prevádzka so sieťovým zdrojom**

Pomocou sieťového adaptéra pripojte rodičovskú jednotku vrátane akumulátora do zásuvky.

Prístroj sa automaticky zapne. LED zapnutia svieti nazeleno.

Pri vytiahnutí sieťového adaptéra prejde prístroj do prevádzky s akumulátorom. V tomto prípade závisí doba pohotovostného režimu od stavu nabitia akumulátora.



Na vypnutie prístroja podržte stlačené tlačidlo  na cca 2 sekundy, LED zapnutia zhasne.



Pokiaľ medzi prístrojmi neexistuje spojenie (detská jednotka nie je zapnutá alebo je mimo dosah), zaznie akustický výstražný signál na rodičovskej jednotke.

## **7. Použitie**

### **Nastavenie hlasitosti**

Stláčaním tlačidiel + alebo - môžete na rodičovskej jednotke nastaviť 5 stupňov hlasitosti.



Intenzita zvuku sa tiež zobrazuje na LED indikátore hladiny hluku, vďaka čomu môžu prístroj používať aj nedoslýchavé a hluché osoby.

## Dôležité informácie o detskej vysielajúčke

- Prevádzka detskej vysielajúčky na batérie alebo akumulátor minimalizuje elektrosmog spôsobený elektrickými a magnetickými striedavými poľami.
- Dosah detskej vysielajúčky môžete zvýšiť tak, že detskú jednotku umiestnite do blízkosti dvier alebo okna, ako aj čo možno najvyššie a zabezpečíte, aby batérie neboli príliš slabé.
- Iné rádiové vlny môžu prípadne rušiť prenos signálu detskej vysielajúčky. Detskú vysielajúčku preto neumiestňujte do blízkosti prístrojov, ako je napr. mikrovlnná rúra, WLAN atď.
- Nasledujúce faktory môžu tiež rušiť prenos signálu detskej vysielajúčky, príp. znižovať jej dosah: zakrytie prístrojov, nábytok, steny, domy, stromy, prírodné vplyvy (napr. hmla, dážď).

## Výmena batérií/nabíjanie akumulátora

V prípade, že sú batérie alebo akumulátor príliš slabé, prístroje sa automaticky vypnú. Batérie sa následne musia vymeniť a akumulátor nanovo nabiť (pozri Uvedenie do prevádzky).



- Pri každej výmene batérií používajte batérie rovnakého typu, rovnakej značky a s rovnakou kapacitou.
- Vymeňte vždy všetky batérie súčasne.
- Používajte iba batérie bez obsahu ťažkých kovov.

## 8. Čistenie a starostlivosť

Životnosť prístrojov závisí od starostlivého zaobchádzania.



### Pozor:

- Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z rodičovskej jednotky batérie.
- Maximálnu kapacitu akumulátora dosiahnete, ak ho minimálne raz za 6 mesiacov vybijete. Za tým účelom odpojte prístroj od siete a akumulátor vybite bežným používaním. Následne akumulátor opäť úplne nabite.

- Maximálna kapacita akumulátora sa dosiahne až po viacerých nabíjajúcich cykloch a závisí od viacerých faktorov (stav akumulátora, teplota okolia, spôsob nabíjania, frekvencia nabíjajúcich cyklov atď.).
- Prístroje chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, veľkými teplotnými výkyvmi, pôsobením elektromagnetických polí a neskladujte ich blízko tepelných zdrojov (sporák, radiátor).
- Znečistený prístroj utrite jemnou, suchou utierkou.
- Prístroje čistite suchou utierkou. Nepoužívajte odierajúce čistiace prostriedky.

## 9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?

| Chyba  | Opatrenia  |
|--|--|
| LED zapnutia po zapnutí prístroja nesvieti.        | Skontrolujte, či <ul style="list-style-type: none"> <li>• je príslušný sieťový adaptér správne zasunutý,</li> <li>• sú batérie nabité, príp. či nie je potrebné nabiť akumulátor alebo či tento nie je poškodený (rodičovská jednotka).</li> </ul>   |
| Na rodičovskej jednotke sa ozval akustický signál. | Skontrolujte, či <ul style="list-style-type: none"> <li>• nie je prekročený maximálny dosah,</li> <li>• je sieťový adaptér detskej jednotky správne zasunutý,</li> <li>• je detská jednotka zapnutá,</li> <li>• sú batérie nabité, príp. či nie je potrebné nabiť akumulátor alebo či tento nie je poškodený (rodičovská jednotka).</li> </ul> |

| Chyba  | Opatrenia  |
|--|--|
| Signál je slabý, spojenie sa opakovane prerušuje alebo dochádza k rušeniu. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• V prípade, že sa medzi detskou a rodičovskou jednotkou nachádza iný prístroj, ako napr. mikrovlnná rúra, tento prístroj odstráňte alebo ho vypnite.</li> <li>• Skontrolujte, či sa medzi prístrojmi nenachádzajú iné prekážky, ako napr. stromy a pod., a prístroje následne premiestňujte dovtedy, kým rodičovská jednotka nezačne signalizovať spojenie.</li> <li>• Skontrolujte, či sa detská a rodičovská jednotka nachádzajú v príslušnej oblasti príjmu.</li> </ul> |
| Na rodičovskej jednotke sa neozýva akustický signál.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upravte hlasitosť rodičovskej jednotky.</li> </ul>  |
| Prístroj sa vypína.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymeňte batérie, príp. znovu nabite akumulátor (rodičovská jednotka).</li> </ul>  |

## 10. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroje po skončení ich životnosti nesmú vyhodiť do domového odpadu. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušného zberného miesta vo vašej krajine. Pri likvidácii materiálov dodržiavajte miestne predpisy.



Prosím, zlikvidujte prístroj v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

V prípade otázok sa obráťte na komunálny úrad zodpovedný za likvidáciu.

## 11. Technické údaje

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Technológia                       | DECT   |
| Frekvencia                        | 1881,792 - 1897,344 MHz  |
| Vysielací výkon                   | 22,20 dBm  |
| Kanálov                           | 120 digitálnych  |
| Rozmery                           | rodičovská jednotka (D × Š × V):<br>6,7 × 10,1 × 4,3 cm<br>detská jednotka (D × Š × V):<br>7 × 6,9 × 4,3 cm  |
| Hmotnosť                          | rodičovská jednotka: cca 100 g<br>(vrát. akumulátorov)<br>detská jednotka: cca 48 g<br>sieťový zdroj (každý): cca 56 g   |
| Dosah                             | 300 m na otvorenom priestranstve   |
| Prevádzka                         | Detská jednotka: priložený sieťový zdroj<br>(6V DC/400 mA)<br>Rodičovská jednotka: NI-MH batéria<br>(2 × 1,2 V/550 mAh) a priložený sieťový<br>zdroj (6 V DC/400 mA) |
| Sieťový zdroj                     | Výrobca: Dongguan Everest Industrial<br>Co., Ltd.<br>Číslo modelu: EP19-A-060040WXEZ   |
| Napájanie                         | Vstup: 100 -240 V AC 50/60 Hz<br>Výstup: 6,0 V DC 0,4 A 2.4 W  |
| Priemerná efektívnosť v prevádzke | ≥ 73,93%   |
| Príkion pri nulovom zaťažení      | ≤ 0,042 W  |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Výdrž akumulátora (závisí od stavu nabitia akumulátora, teploty okolia, spôsobu nabíjania, frekvencie nabíjacích cyklov atď.) | Rodičovská jednotka: 10 hodín |
|---|-------------------------------|

Týmto potvrdzujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej smernici RED 2014/53/EU.

Vyhlásenie o zhode CE pre tento výrobok nájdete na adrese:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Záruka/servis

Spoločnosť Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (ďalej len „Beurer“) poskytuje za ďalej uvedených predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

**Zákonné záručné povinnosti výrobcu z kúpnej zmluvy s kupujúcim zostávajú ďalej uvedenými záručnými podmienkami nedotknuté.**

**Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákonných záručných predpisov.**

Beurer ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 3 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia.

Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa nasledujúcich ustanovení, Beurer podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo vykoná opravu.

**Keď by kupujúci chcel ohlásiť prípad záruky, obráti sa najskôr na miestneho predajcu, pozri priložený zoznam „Service International“ s adresami servisov.**

Kupujúci potom dostane informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok poslať a aké podklady sú potrebné.

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe
  - originálny výrobok
- spoločnosti Beurer alebo autorizovanému partnerovi Beurer.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebojú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nastavce a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené, skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo servis neautorizovaný spoločnosťou Beurer;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobcom a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;



- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia za výrobok alebo z iných kogentných zákonných záručných ustanovení).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.





